Mayor Circulación Sudamericana

JORNADA LTICOLOR

Sábado, 26 Sep. 1931



(Continúa en la página elguiente)

letras singulares a sus

En esas canciones es

donde más se nota la influencia indígena-ne-

gro · lusitana, tan sor-

prendente, sugestiva y extraña — "flor amo-

magnificas partituras

tas e intelectuales y qu

mientos de arte puro.

Heckel Tavares es e sagrada vedette y

stituyen a con teci-

merecido el aplauso

de los públicos eu

dado calidad, no solo a

la música popular cario-ca, sino a la música po-

pular de todo el Brasil, del Brasil inmenso y di-

verso, especialmente el norte — Bahia, Per-

nambuco, Alagoas, etc., lugares riquísimos en

tradiciones populares. Es el maestro de

música nativa brasileña

Las canciones de Heckel

Tavares fueron recogi-

en sus ands

de labios del pueblo, y

elevadas de categoría. Heckel busca la colabo-

ración de los poetas.

Luis Peixoto, entre otros, ha sabido ajustar

ropeos. Heckel Tavares ha

El morro, el morro típico — Favella, Pin-to, Salgueiro —, es la pequeña montaña poblada por gente de co-

Así como los negros yanquis — que tienen e alma musical como e corazón misterioso de Africa —, dieron la gran nota en el jazz americano, los negros que pueblan estos morros incorporaron a las canciones populares ca-riocas el ritmo triste, unas veces, exagerada-mente alegre, otras, descontorsionado y sor-prendente, de sus tam-bores y sus "chocabores y sus Thos

La maxixe, que es hoy una danza internacio nal, tuvo, como el tango, su proceso. Conquistó el dancing y el salón, pe-ro, como el tango, sin perder su tipismo y su color de música esencialmente popular.

y la guillotina, la cár-cel y el "bal mussette". El relato de la maxixe y La samba es menos la samba es muy distin estilizada que la maxixe, to: es el amor, siempre menos sensual, pero más alegre y lógica. Es Río de Janeiro es una el baile popular por exciudad de amor.

celencia. Pero la letrilla de su En Buenos Aires se canción no empalaga, dice: ir de farra, ir a una farra. En Río: ir de no es acaramelada cursi, ni platónica. Hay samba, ir a una samba; es el equivalente de la algo de epicureo, de orgiástico, de gozo de la vida, de vital, de aprorumba cubana, y, por otra parte, muy parevechado ocio, en esas leeida trillas.

El alma carioca

De qué hablan esas letrillas? El comentario resulta curioso. La letrilla del tango argentino relata siempre el amor malevo, desgraciado, la vida canalla o conventille di fracaso, el cabaret, etc. La java

L stitudo en la tarde he interesta de improviso a un hombre al que no habite visto hacia més de veinte afion. Con Pat Cláriness he conocido el hambre y el misdo en 8 na Franciaco, durante al primer riempo de mi llegales. Pet, es un de desegraço, que me ha selvado més de una ces de la desasperación. Desde que habite dejado la ciudad del Este na habite sabido nada más de el.

na habla sthide noda más de ci.

Cuendo llagó haste más en decirme su nombre, no le reconoci. He cambiodo de color y una ne parece que hasta da famaño. Astás era un junca de pel blimes y uhora se me de pel blimes y uhora se me control de color y company. He sido, dice, inconsubja visiques el primer não por necesidad. Re pay pola que no haya visto, ni hay marte que haya el deservito de la complia de singuista de aerpiente, mayo, falso monjo budista, qual es el deservito. En resumen, tado la que pueda sar aquello gende que anna el cambio. Ni se servitore ambit que siguillo de de Acci. London.

Hi stijo, sir mobergo, que mobergo, que mobraro, que sembergo, que mobraro, que mobraro, que mobraro, que mobraro, que sembergo, que mobraro, que sembergo, que mobraro, que se mobraro, que mobraro, que mobraro, que mobraro, que mobraro, que sembergo, que mobraro, que sembergo, que mobraro, que se mobraro, que mobraro, que mobraro, que mobraro, que se mobraro, que mobraro, que mobraro que mobraro que se mobraro, que mobraro que mobraro que se mobraro, que se mobraro, que se mobraro que se mobraro que mobrar de mobraro, que se mobraro que mobrar que m

mercante que aquellos da Melcillo de deu London. Me dijo, sin embargo, que el tiempo de la caventares habís terminado, y que no habis parte alguna de la tierra donde no se encontracen lucilla esta dejadas por los viejeros de la tierra donde no se encontracen lucilla esta dejadas por los viejeros y la civillación; que era codimposible hallo un padaco de jumplo de astepa donde no hojas penetrado en blisaco. En el termacurso de todos una viejer no ha descubarto unde que una tida, deconocida hasta hoja por los marinardos de la tradicación, que una tida, deconocida hasta hoja por los marinardos que una de la tida Randonio, el sur de Nueca Zelandia. Está habiteda por una pocas cetificarers de popios de la melicante, que librardo de la melicante, que librardo el la melicante libra



MARCO REIS y Francisco Alves — los dos grandes intérpretes de canción brasileña. — En óvalo la hermosa Carmen Morales, idolo de F y al costado Elisa Coelho, talentose estrella que ha difundido las es ciones de Heckel Taveres, uno de los más costados maestro

mulher,
a orgia, asim no vou
deixar..."
(Si Vd. jura
que me tiene amor,
yo puedo regenerame,
mas, sie a para fingir,
mujer,
la orgia asi no voy a
dejar...)

Chico Alves, Mario Reis y Carmen Miranda, son, a la canción carioca, lo que a la canción porteña son Carlos Gardel, Agustín Magal-di y Sofía Bozán.

Todas las vitrolas, to das las orquestas de Río les pertenecen. El pueblo se sabe de memoria lo que ellos cantan.

Carmen Miranda Alves - Reis

Carmen Miranda es el rabicho" de Río. Rabicho quiere decir berretin

De humilde familia carioca, la hermosa v simpática Carmen Mi-

randa, ágil, sensual, expresiva traviesa, alegre, flexible, posee un fervor v una gracia, únicas, para interpretar las canciones de su ciudad. las canciones que aprendió a amar en los amplios y azules patios, llenos de sol y verde, de

su infancia de pájaro. El rabicho de Río se hizo famoso populari-zando una samba, la más típica:

o hice todo ra que Vd. gustara de mi..."

Y otra, muy ocurren-

"Yo quiero vez a Vd. llorar, haga una voluntad mía.

Dicen que cuando está llorando, Dicen que cuando está llorando, queda mucho más gra-ciosa..."

Muchacha de veinte años, no hay fiesta que no cuente con su presencia encantadora. Es la auténtica voz del Carmen Miranda nos

ha pedido que hagamos saber, por JORNADA, que muy pronto irá a Buenos Aires a llevar un montón de cancio-nes, para que Buenos Aires aprenda a cantarlas.

Chico Alves es conocido antiguo del públi-co porteño. Se le llama

dad dúo con Mario Reis. Ambos son célebres y juntamen t e con Carmen Miranda actuarán dentro de poco en Buenos Aires. Mario Reis hará un gran suceso también. No son ellos los únieos. Hay una cantidad

el Gardel brasileño y

Forma en la actuali-

bien merece el mote.

de cantores notables en esta ciudad que cultiva con verdadero fervor su canción popular.

Heckel Tavares Elisa Coelho

No podemos olvidar al ran folklorista Heckel Tavares y a su maravi-llosa intérprete Elisa Coelho. Hemos asistido a sus recitales, que reúnen en Río, al más ceto público de artis-

aquella gente, por espacio de algún tiempo, recién se pue-de tener una idea cabal de lo

terrible de esta ley y de to-

rosa de tres razas tris-

Canciones como "Saudades" y "Navío Negrero", y los "mara-catús" y "cocos", danzas locas que recuerdan las sugestiones recogi-das por Seabrook en Haiti, son impresionan-

Bahía, ciudad colonial, la más vieja del Brasil, ciudad religiosa y rara, puerto antiguo de tráfico de negros, aparece en la música de Heckel Tavares y nos provoca una emoción que el recuerdo renova-

rá siempre.

Tā siemīpre.

peao de su existencia, y peda la gracia de que lo dejaace mero de suarda noturol.

Un jonen patida a grande comunet, immedieta, so por il,
decla, ŝaŭo por sa modre aciena sya, por sus fres hermanosa pequalita, imapaces fodecla, ŝaŭo por sa modre aciena sya, por sus fres hermanosa pequalita, imapaces fodacia de irabelgar, y de quisines el er sa dinico zoiten.

Das fécence espessos Borrbon
aleojimente porque la reserte kolla datignada ciltima
y mão hello de su hijor. Una
premena por lo menor su metrimonio debla causra después de algunac dias y no
queria moriras sin haber cumpido la prometa hecha satemmenante a su futuro es a y futuro es a y futuro ea su futuro ea su futuro ea su futuro. pués de elgunas dies y no queria morirse six haber cum-pido la prometos hecha so-lemmemente o su futuro es-poso. Un vicio del Consejo trataba de salvares decirron-do que el talo connocia un se-crelo necesario para la vida de la tribu y que si se le obti-guba a morir, por venguna, no reselaria a nadie este se-creto.

La ley se cumple siempre

creto.

Durents tres días no se ojó por toda la isla más que gemidos y lementecime. Pero la ley era iscervoble y no admitis dispense si porrera difuente. Hebba us solo cuso de la ley era iscervoble y no admitis dispense si porrera difuente. Hebba us solo cuso de pedia notarie. Si horiz di guiere que se presibot y vorir en su tugar. Pero, coto me dijaron, sa producta con retimans y condadas consumentamente. Al tercer día, sicile con decudos se horbis ny endión muerte en mesto de ma amitos y principal y en la mediarque de del podo de presibilita flueron arrojudos al mar, es presencia de lodo al pueblo triste y ferifacturo. Después de esta escent, me pareció que todos los scoblantes se poniron más terevas: lodos for retaminos más más más por un nito más. Durante tres dias no se ovi

CYRANO DE LERCERA

"Con qué roups, eu vou, ao samba que vocé me convidou..." (¿Con qué ropa yo voy a la samba que usted me convidó?). Otras, rotunda sincerdad. "Si vocé jurar que me tem amor cu poso me regenarar, ma si e, pra fingir, por ejemplo, han necido esinte y han murrio ocho, doce sarán sacrificados por el bienestra de la comunidad. En cierta coasión, me dijeron, le tocada morie a umo de los habitentes más viejos, pero como el Omesto está formado en gran parte por evicio, estacerriendo a ne o que, esta como el Consejo está formado en como percente de deixmo sea resulto por la suerta. Tedes la habitantes poseen una tabilita de madera en la que está viar control en a montra, por en la que está viar en la que está viar control en a montra, por en la que stá viar en la que stál viar en la que de una propueña emberca cida puntada de la triba de la propues biendo vivido, como 40, entre

Una isla original

"¡Oh, oh, nosotros somos del amor!"

grita una difundidisi-

A veces, humorismo:

ma samba.

La singularidad de esta tida, me corstoba Pat Cairnets, no está en su capacto,
no está en su capacto,
to se está en su capacto,
to se está en su capacto,
to se está está elemento,
timo en sus habitantes, que
han conservado las cortustores y las frodiciones de su
reza. Está simpularidad residde en lo siguiente: fini habitantas han compresidio y retiantas han compresidio tytiantas de la compresidio to
tiantas de la compresidio to
tiantas a la compresidio to
tiantas de la compresidio to
tiantas de la compresidio de
tiantas de la compresidio
tianta
to
tianta de la compresión
to
tianta
to
tianta
to
tianta
tian te di supplication de la consecución de la mar que rediet in tida na a rice en passa. De afura nadie puede llegar a clía, perque nadie, después de sus habientes, ha deembaronde en esta tida y los descuedientes de las primeros entigrentes han obtidade el habiente de la eles ha promulgado desde l'esta de la eles ha promulgado desde l'esta de la eles ha promulgado desde l'esta per monemeriat van esta de l'esta de la eles ha promulgado desde l'esta esta de la mandra de la eles habientes de l'esta del mundo, los nocimientes superan la fai mundo deben ser muserles por la tri-bu. El miedo al hembre los ces pepides un sistema decta ce perior de l'esta de l

tribu. Des. pués se lar-

cual subiendo a la emborcación tomabo con los dientes
una de las tablillas y la entregado al kechictro, repliticudo esta operación cumatas veces es necesario. A los
designados, entoneça, se les
concede tres días para despedires de sus familias y para suprimires del modo que
más les ogrude. Si después de

estas tres días aun hay algu-no que no ha tenido el ceraje, unficiente por nuicidores, es-te infelia as tonado por cuatro hombres, los más fuer-tes de la ida, melido es un soco y com una gran piedra a los pies as arrojado al mor. Dicha así, la cosa apare-ce simplistima y en cierto mo-do quizá lógica. Pero, ha-

algin dis a ellos, para ceder su puesto a lisi por venti. De aqui se derece que control. Pe aqui se derece que control. Pe aqui se derece que control. Pe aqui se derece que control pe a la completa de la completa de la completa de la completa de la control de la completa de la control de la cont das sus consecuencias, trági-cas y grotescas, que lleva en si. Las mujeres que se sienten grávidas deben ocultarse en sus cubañas, sin dejarse ver por na-die. Es una enemi-ga de la comuni-Todo niño que está por nacer es una amenaza para los ya nacicidos, es un ligro pú-blico. Y jamás el padre o la ma-dre están t rangui-



GIOVANNI PAPINI

un ano mas y que no to aoun-donaran. Un hombre ya an-ciano decía que él estaba gra-vemente enfermo y habría li-brado pronto a la tribu del







Un Niño Sano y Contento

es la más preciosa joya de toda madre. La más pura felicidad de todo hogar.

Señora: Cuide a sus niños celosamente; no desatienda en ellos ni los más leves accesos de tos, que pueden ser origen y causa de enfermedades pulmonares y a la garganta, que, descuidadas, acarrean complicaciones fatales. Tenga siempre a mano, en previsión de ello JARABE NEGRI — en venta en todas las farmacias del país — que no es un medicamento nuevo, sometido a experimentos y pruebas, sino que goza de fama mundial desde hace 150 años, consagrado por las eminencias médicas como insustituible jarabe contra la tos en los niños — aun contra la más violenta tos convulsa — y a la vez, de efectos tónicos maravillosos. El JARABE NEGRI es el más eficaz guardián de la salud de los niños y les permite criarse sanos y contentos.



En venta en toda buena farmacia

Preparado por las Grandes Fábricas y Laboratorios Farmacénticos do ta Estrella Limitada, calle Rivadavia 1501.





Mientras más Amor en la Vida, Menos Miseria



David Voughn



Ede estadio del famoso escriter Hendrit Van Loe, es un internante attricise e el cusi se manista com maso mentra y espiritu critica las grandes escusas que han alterado el curno de la nimunalida desde los romanos hasta la épora de Cristobal Colon.— La bueta del cola dide el noter más podevacque en se pocas empresa movido los corassers y la audicia de los grandes salidades.

Es una ley indiscatible, tanto para los prieceros de Economia Política como para los jueces de nuestros tribunales, per esta de la compara los jueces de nuestros tribunales de la compara de la configuración de la configuración de la configuración de la configuración de la compara del la compara

Loe bárbaros, que durante los dies primeros siglos invadieron la mayor parte de la Europa la mayor parte de la Europa nombre de la Companio del la companio del la companio de la companio del la com

Además, había tantas cost que hacer y tan poca gente di puesta a ello, que sus abundas tes energías eran absorbido por las pequeñeces de la vic cotidiane. Para decirlo en pr cas palabras: necesitaron mil años para organizarse. Cuando ia obra terminó, la paz y la quietud reinaron en la tierra por parte de los ancianos, mientras ae desarrolló en los adolescentes la manía de viajar.

los siguis aince, case aix de viajar hubiese producido ur nueva explosión de anarqui Pero ahora los pueblos ocedintales se inclinaban ante ta señor único. Este no pretendo poderes temporales, pero sarmas espirituales podían arquilar batallones enteros o mercenarios suizos.

Su simple disgusto era más terrible que una amenaza de guerra becha por un rey o un emperador.

más hábiles y los más astutopolítico logró eneauxar la mares creciente de la impuletal hacía la conquista de tierreextranjeras y la emigración al Oriente, que corresponde a la época de las Cruzadas. Desgraciadamente, este episodo ha sido escogido con tanta freenencia como tenna de rapodials biterarias y románticas, que elino labeles e los bener en curo no balese a los bener en curo prosaica, naturaleza del cenflícico.

DOMINIO DEL MAR

El mundo antiguo era mundo del Mediterráneo. Aqu que dóminara en esta zona m rítima podía decirse que dict ha las leyes de su voluntad toda la tierra conocida.

oda la vierra conocida.

Era una empresa ambiciosa
7 las pequeñas bandas de pira
tas y filibusteros que infesta
tan los profundos golfos de la

caso militar, pero los guerreros solvieron a sus tierres con un unero concepto de lo que era en verdoal la civilisación en los pueblos del Asia, hasta el Indus...

cánica, que poblaban el suave litoral de Marruecos, Tripoli y Egipto, no podían aspirar más que a triunfos insignificantes y

ciones raciales (vastos conglomerados humanos unidos dimante miles y miles de años de común desenvolvimiento religioso, económico y social), nadispodia afrontar un problema qui unicamente en condiciones imponentes en de factible solo ción. Los pueblos que preten dieran el dominio del Medite rráneo conocian perfectamente el peligro que desafinára, y la victoria podía resultar tan de sastrosa para el venedor com-

para el vencido. Sólo por dos veces se había producido el choque por tal su-

La primera rue en el siglo vantes de mestra era, cuando los griegos, campeones de Occidente, derrotaron a las hottadas de los persas invasores, y en una serie de contrastaques persiguieron al enemigo hasta las riberas del Indo.

La segunda vez, fué dos si glos más tarde, y esta lucha llamada Guerra Púnica, estu vo a punto de hacer perceer a Pona, la cual se libró de semejante desastre merced a una de nostración de energía naciona que pado costar la vida al Estado antes de ver convertido en escombros y oenizas los úl

Luego hubo un período d

El jefe de la Iglesia Cristiana, Martin V, tiene mir do, y protoca la guerra sunta que duraria sigle

fué cuando el jefe de la iglesia cristiana tuvo miedo y provocó una guerra santa.

Esta guerra fite un compilito fracaso, deside el ponto de transcia sociales fueron, en cambio, de importancia grande y duradera. Por primera vez, desde la desaparción del Imperio Romano, las naciones sertopos ana civilización que era, por todos conceptos, superior a la suya. Avanzaron hacia Criente para matar a los infrieles y privarde de sus pagarans poessiones, y solvieros de la modice y el bio y van profundo

se refels) blien promto en listremonate elle sociumbers y entromate elle sociumbers y enlas modeles de la grotte, en el
modo de pasar el tiempo, vilas modeles de la grotte, en el
modo de pasar el tiempo, vilas vicias el en el desa la grotte
la costumbre el tedas las groremoteses vicias) serva sen el
modeles el tedas las groremoteses vicias) sen el
modeles el tedas las groremotes vicias el esta antepesa
dos. Los giovenes es limitaban a
bros. Concelha "la gran cludid"
y estaban mejor externolos Dioron tempo al tiempo ciliadecieron "mas vicijon" se apresararon a renorara la tapicerità del
raro de reciencos de ciras tierara de reciencos de ciras tierara, y envirson a gran hijo al

La Iglesia refunfuñó. Era una consecuencia con la

Ay! Los héroes que regre-

Alá según el número de prisioneros asesinados. En resumen, que ambos bandos habían jugado una partida indecisa y se hallaban dispuestos a una

mercaderes respectivos.

Las antiquas rutas comerciales, desgastadas por millones de
pies y patas herradas, fueron
reparadas y recobraron el tráfico. Los pacientes camello levaron nuevamente sus cargamentos de Kashgar a Damason
Como en los tiempos pasados
como en los tiempo

El mundo, pues, marchaba a as mil maravillas, y el tipo de terés sobre cualquier negocio a Levante se elevó rápidamene de casi nada a cuatrocientos or ciento.

LOS TARTAROS

Acacció a la sazón, bacia la mitad del siglo defennotrevero, mento del siglo defennotrevero, cartes que, por la naturaleza niama de ellas, son espaces de alabrat completamente de aspecto de la labrat completamente de aspecto de la siglos venideres. Los terribles tritariza hainin entre de aspecto de la siglos venideres. Los terribles tritariza hainin entre de disconsidado por la composição de la labrata de la composição de la labrata de labrata de la labrata de

algo muy hermoso, pero no lo cra menos el saneado provecho que grades al coneccio de la pinianta, el fioligo de la carella. Era fastidioso que el tal comercio obligos a manteperros infieles de la otra ordina del Mediterrismo, pero los negocios son los negocios y no sepuede relusar el trato de los
cristianos cuando se está dedicristianos canado se está dedi-

LOS PURITANOS

Los habitantes de las aldeas de distinta opinión. Estos tomaban en serio la religión y decidieron, envalentonados por los évitos políticos y militares de sus jefes turces, traer al redil de la verdadera fe a sus

Los derviches (o monjes del mundo mahometano) recorrieron a lo largo y a lo ancho el ceino del Profeta. Unos rezaban, otros danzaban, no pocostacían piruetas, otros auliaban l'ero todos, uránimamente, predicaban la ruelta a los rigidodogmas del credo originario del

desierto.

Al principio sonrietoro los comerciantes de Damasco o de Bagdad. Pero los "puritanos" no bromesluda. Pero los "puritanos" promo. Poe despuño, (advertidos por is suerte des sus vecinos acesimados) comenzaron a limitar sus transacciones a sus correliciones resultanos.

Pe este modo, precisament cando los europeos se habis recstumbrado a contar e fertas mercancias asiáticas.

tas faltaron repentisamente.
Claro que esto no se produjo
ni en días hi en semanas, ni aquiera en un año. Pero los productos que dutante más de doccientos años lablan seguido repularmente la vía hacia el
Oeste, de manera abundante
contenzaron a diesparecer de
les unecesdos curopest. Los especuladores se autodeznon anpeculadores se autodeznon an-

ntos y los precios comenla subir. Cesté el cridirtivo noresidad de efectuar ro los pagos. Esto era una lad para el Occidente. El o medirval, en sua negocotidianos, no había tenido

mon, no halis tende controllero puede a vivis a la deance de curro que los haucurro que los haucurro que los haucurro que los haucurro de de enfirente, con que el controllero de halistatura del de enfirente, los que el controllero de peligro de derus curadores halis requicandores halis requicandores halis requiciando produce de la controllero de controllero de la controllero de desenvolves de la controllero de desenvolves de la controllero de

dette) no fueron conquistade de deste) no fueron conquistade por los turcos hastas una doen no unos barriles de autorixar su et color; pero un comercian tárin o Dilañ para me conoce sus conversientes de cardidad adecua- ter, sino que se pone a cubi to con autriguación.

ORRIBLE CUCHITRIL

Artadisente habitanos unchos la saquafició de los rederros procedimientos cumerciales y nos ervasacemes de,
que esta raza intrépida sea hique esta raza intrépida sea hique, sentado e la Ecial Media,
que, sentado e un sofocaste
cuchitril, peanha nas monodas
minacenias, deta un sonodas
minacenias, deta el misso tienpo, para conservar una copia de
un cerrespondencia, y habia de
esperar seia mese para restile
una reropuesta de mus acentas de
"Devo todo ello es um illutión."

Pero todo ello es una ilusión e nuestra Edad feliz que se crea en si misma como un dis-

ne en el agua.

El mundo, en el año de gracia de 1930, es realmenta muy
semejanto al mundo del año de
graria de 1430. Está compues
to de toda clase de gentes. Al
gunos son persuicaces. No pocoa no lo son tanto. Otros sus

eiempre um grandienta mapria, os e tumares el mentro de mentro de l'activo est della compania del compania del compania della consultata della consultata della compania della consultata della compania della consultata della compania della consultata della compania della compania della consultata della compania della consultata della cons

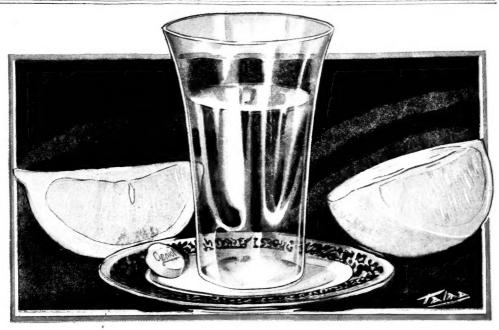
Al mundo estata hello de maverantes consumidos que predecian las formentas según sos folores regunáticos; de espermentados astrónomos capaces de leer el firmamento como mosotros leemos un filherario de trenes; de aventueros dispuestos a arriespar la vida a cambio de un peco de esseción de una olla de durados.

EL 10 POR CIENT

Pero la solution del proseme estala reservada a un semency distinto, a un quale qui emperatura del propositione del emperatura del propositione del estiglia del Ente (qualife inteser el lector de semejande merch de los celestes, lo inferensi y lo profésico?), a un momodo profesicia que ne daría un pieto en tanto no se la firmaste un contrable quale de la mestation del colema, un paro nestra del profesione, un paro esque imistia en per llamado "Almirante del Octomo", un hualde mistico que murilo en valde del colema", un hualde mistico que murilo envualten del habito franciscamo.



cartago hace temblar a Roma. Las nates de los mercaderes cartagineses, tronsfurencied en l'enne de



GRIPE

La rápida acción
del GENIOL contra la Gripe se
completa, añadiendo unas gotas de "Limón"
al agua con que
se toma.

Genio
Quita el Dolor
DA BUEN HUMOR

EL LIBRITO DE 4 DOSIS



la fiebre disuelve los venenos gripales, entona el organismo y produce un pronto y saludable restablecimiento.

QUITA & DOLOR
DA BUEN HUMOR

30 cts.